

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 64 (1946)  
**Heft:** 179

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nr. (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gel. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50; Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone n° (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 116284—116329.

Bilanzen. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 63 des EVD betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung (Boart-Preise). Ordonnance n° 63 du DEP concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché (Prix du «boart»).

Abwicklung der zwischen der Schweiz und der Tschechoslowakei bestehenden gegenseitigen «alten» kommerziellen Verpflichtungen. Liquidation des dettes commerciales réciproques dites «anciennes» existant entre la Suisse et la Tchécoslovaquie.

Verschiedenes. Divers. Diversi.

Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consulats. Legazioni e consolati. Schweizerische Nationalbank, Ausweis. Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens **Mittwoch, morgens um 8 Uhr**, bzw. am **Freitag um 12 Uhr**, beim Schweizer Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi**. Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce**, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

#### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232)

(VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige betommen.

(LP. 231, 232)

(OT. féd. dn 23 avril 1920, art. 29, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (7641)

Gemeinschuldner: **Bachmann Hansruedi**, geboren 1922, von Zürich, Kaufmann, Eisengasse 9, dato Kalchbühlstrasse 76, Zürich, Inhaber der Firma H. R. Bachmann, Handel en gros mit Merceriewaren und Textilien, Tödistrasse 42, Zürich 2.

Datum der Konkurseröffnung: 1. Juni 1946.

Summarisches Verfahren, Artikel 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 9. August 1946.

#### Kt. Luzern Konkursamt Luzern (827)

##### Konkursamtliche Liquidationseröffnung

Gemeinschuldnerin: **Ausgeschlagene Verlassenschaft des Hitz Theodor**, sel.,

gewesener Torfunternehmer, in Hausen a. A., wohnhaft gewesen an der Sempacherstrasse 19 in Luzern.

Datum der Liquidationseröffnung: 22. Juli 1946.

Eingabefrist: bis 23. August 1946.

Die Liquidation wird im summarischen Verfahren durchgeführt sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet.

#### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (828)

Gemeinschuldner: **Pflugi Arnold**, wohnhaft Spalenring 103, Inhaber der Firma «A. Pflugi», Fabrikation von und Handel mit technischen Artikeln, Dufourstrasse 42, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 22. Juli 1946.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: **Dienstag** den 13. August 1946, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre, Zimmer Nr. 7).

Eingabefrist: bis und mit 3. September 1946.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 13. August 1946, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

#### Kt. St. Gallen Konkursamt Gossau (823)

Gemeinschuldner: **Leuthard Hans**, Handel in Velos und Motorfahrzeugen und Reparaturwerkstätte, von Merenschwand (Aargau), wohnhaft in Gossau, Herisauerstrasse 1571.

Konkurseröffnung: 26. Juli 1946.

Ordentliches Verfahren (Artikel 232 SchKG).

Erste Gläubigerversammlung: 10. August 1946, 14 Uhr, im Hotel «Ochsen» in Gossau.

Eingabefrist: bis 2. September 1946.

#### Kt. Aargau Konkursamt Lenzburg (826)

Gemeinschuldner: **Rodel-Siegrist Adolf**, früher in Fahrwagen, zurzeit Betriebsleiter in Rothrist, gewesener Inhaber des Sporthauses Wettingerstrasse 21 in Baden.

Datum der Konkurseröffnung: 24. Juni 1946 (Artikel 171 SchKG.).

Summarisches Verfahren gemäss Artikel 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 23. August 1946.

Anmerkung: Das Konkursamt wird das Massvermögen (Ski, Bindungen, Skistöcke, Jacken, Mützen, Handschuhe, Sportschuhe, Rucksäcke, Taschen, Hosenträger, Gürtel, Turnschuhe, Skiwache, Touristenausrüstung, kosmetische Mittel, Sonnenbrillen, diverse andere Sportartikel, Ladenmobilien usw.) «en bloc» freihändig verkaufen, sofern die Mehrheit der Gläubiger nicht innert 10 Tagen den freihändigen Verkauf beim Konkursamt Lenzburg schriftlich ablehnt.

#### Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (829)

Faillite: Succession de **Oulevey Charles**, commerçant, Avenue Benjamin-Dumur 10, à Lausanne.

Date du prononcé: 27 juillet 1946.

Faillite sommaire, article 231 LP.

Délai pour les productions des créances: 13 août 1946. Les créanciers qui sont intervenus au bénéfice d'inventaire sont dispensés de produire à nouveau, mais ils doivent remettre leurs titres.

#### Ct. de Genève Office des faillites, Genève (830)

Faillite: la société anonyme **M a t e l S A.**, fabrication de tous articles à base de tissus synthétiques et de matières élastiques synthétiques, Rue Mau-noir 10, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 2 juillet 1946.

Première assemblée des créanciers: vendredi 9 août 1946, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.

Délai pour les productions: 3 septembre 1946.

**Ct. de Genève Office des faillites, Genève (831)**

Faille: P. A. D., société anonyme, création, acquisition, exploitation de tous films, Rue Mauoir 10, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 27 juin 1946.  
Première assemblée des créanciers: vendredi 9 août 1946, à 10 heures 15, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.  
Délai pour les productions: 3 septembre 1946.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.  
La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (824)**

Ueber die Kommanditgesellschaft Hürlimann A. & Cie., Finanzierungen usw., Bahnhofstrasse 72, in Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 27. Mai 1946 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 25. Juli 1946 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 13. August 1946 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 600 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.  
L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich Konkursamt Thalwil (808<sup>1</sup>)**

Im Konkurse über Gross-Wallesser Heinrich, geboren 1899, Kaufmann, Weinbergstrasse 52 in Kilchberg (Zürich), liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes (Artikel 250 SchKG.) sind innert 10 Tagen, gerechnet von der ersten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (31. Juli 1946), beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen durch Klageschrift im Doppel anzuheben, ansonst der Plan als anerkannt gilt.

**Kt. Solothurn Konkursamt Dorneck, Dornach (825)**

Im Konkurse über die Pflanzgenossenschaft Bergmatte in Hofstetten liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (832)**

Im Konkurse über Biondi-Menghetti Domenico, Inhaber der Firma «Domenico Biondi», Wirtschaftsbetrieb, Müllheimerstrasse 154, in Basel, liegen das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände sowie der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Beschwerden gegen Inventar und Kompetenzausscheidung sind bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt, Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes beim Zivilgericht anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.

Abtretungsbegehren im Sinne von Artikel 260 SchKG. sind bei Vermeidung des Ausschlusses binnen der gleichen Frist zu stellen.

**Ct. de Genève Office des faillites, Genève (833)****Rectification d'état de collocation**

Failli: Vuagniaux Pierre, Café-restaurant de l'Abri, Rue de la Fontaine 39, à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée, rectifié ensuite d'admissions ultérieures, peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

**Kt. St. Gallen Konkursamt Oberrheintal in Altstätten (834)**

Gemeinschuldner: Mäder Hermann, Altstätten.  
Schluss des Konkursverfahrens: 31. Juli 1946.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati****Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**

(SchKG. 306, 308, 317)

(L.P. 306, 308, 317)

**Kt. Frelburg Gerichtspräsident des Seebzirks, Murten (835)**

Durch Verfügung vom 10. Juli 1946 hat der Gerichtspräsident des Seebzirks den Nachlassvertrag zugunsten der Firma Lüthi's Erben Chr., in Ried, bestätigt.

Diese Verfügung kann innert 10 Tagen an die kantonale Aufsichtsbehörde weitergezogen werden.

Gerichtsschreiberei des Seebzirks.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Stiftungen - Fondations - Fondazione**

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe  
Les publications concernant les fondations paraissent seulement tous les samedis.

**Zürich — Zurich — Zurigo**

27. Juli 1946.

**Personalfürsorge der Firma Ozalid A.G. Zürich**, in Zürich 8, Stiftung (SHAB Nr. 142 vom 22. Juni 1943, Seite 1409). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 24. Juni 1946 ist die Stiftungsurkunde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde (Bezirksrat Zürich) vom 12. Juli 1946 abgeändert worden. Zweck der Stiftung ist nun die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Ozalid A.-G.», in Zürich, und ihrer Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit, Alter, Tod und unverschuldeter Notlage.

27. Juli 1946.

**Wohlfahrtsfonds der Firma Bamberger & Cie.**, in Zürich 6, Stiftung (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1945, Seite 917). Die Unterschrift von Erhard Casparis ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat als Rechnungsführer gewählt Jean Lüthi, von Richterswil, in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

31. Juli 1946.

**Wohlfahrtsfonds für die Angestellten der Konsumgenossenschaft Konkordia Winterthur**, in Winterthur 1, Stiftung (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1941, Seite 2636). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 15. April 1946 und mit Genehmigung des Bezirksrates Winterthur als Aufsichtsbehörde vom 20. Juli 1946 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Die eingetragenen Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung.

**Bern — Berne — Berna****Bureau Biel**

31. Juli 1946.

**Fürsorgestiftung zu Gunsten der Arbeiter und Angestellten der Firma Jac. Huber & Cie.**, in Biel (SHAB. Nr. 268 vom 16. November 1943, Seite 2558). Durch Verfügung der Stifterfirma, vom Regierungsrat des Kantons Bern am 16. Juli 1946 genehmigt, wurde die Stiftungsurkunde abgeändert. Demnach kann der Stiftungszweck nunmehr auch erreicht werden durch Abschluss oder Uebernahme von Versicherungen. Die übrigen veröffentlichten Tatsachen werden nicht berührt.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

30. Juli 1946.

**Wohlfahrtsstiftung der Aktiengesellschaft der von Moos'schen Eisenwerke in Luzern**, in Luzern (SHAB. Nr. 140 vom 20. Juni 1940, Seite 1404). Dr. Gustav Schaller ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Präsident des Stiftungsrates ist Ludwig von Moos, von und in Luzern, und Vizepräsident ist Albert Züst (bisher zeichnungsberechtigtes Mitglied). Unterschrift führen Präsident und Vizepräsident kollektiv.

**Solothurn — Soleure — Soletta****Bureau Balsthal**

29. Juli 1946.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Bader & Hafner, Holderbank**, in Holderbank. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. Juni 1946 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie deren Angehörigen und Hinterbliebenen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern. Kollektivunterschrift zu zweien führen die Mitglieder des Stiftungsrates Arnold Bader, Präsident; Hugo Hafner, Vizepräsident, und Ulrich Hafner, Protokollführer; alle von und in Holderbank. Domizil: im Bureau der Firma Bader & Hafner.

**Bureau Otten-Gösgen**

26. Juli 1946.

**Fürsorgestiftung für das Personal der Gaswerk Otten A.-G.**, in Otten (SHAB. Nr. 97 vom 26. April 1941, Seite 811). Die Stiftung wird infolge Liquidation der Stifterfirma gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 8. November 1945, bestätigt durch den Entscheid des Regierungsrates des Kantons Solothurn als Aufsichtsbehörde vom 5. Juli 1946, aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendet ist, wird sie gelöst.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

29. Juli 1946.

**Personalversicherung der Firma Verwertung von Abfällen A. G. Recupa**, in Basel, Stiftung (SHAB. Nr. 7 vom 12. Januar 1942, Seite 87). Durch Beschluss vom 27. Juni 1946 hat die Stiftung mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 24. Juli 1946 die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name lautet nun: Personalversicherung der Recupa Aktiengesellschaft.

29. Juli 1946.

**Personalfürsorgefonds der Firmen des Stromeyer-Konzerns**, in Basel, Stiftung (SHAB. Nr. 29 vom 19. September 1943, Seite 2086). Durch Nachtrag vom 19. Juli 1946 ist mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 24. Juli 1946 die Stiftungsurkunde geändert worden. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

29. Juli 1946.

**Personalfürsorgestiftung der Rudolf Schaffner A.G.**, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 29. Juni 1946 eine Stiftung mit dem Zweck der Ausrichtung von Unterstützungen an die Angestellten und Arbeiter der Stifterin. Dem Stiftungsrat aus 3 Mitgliedern gehören an: Rudolf Schaffner-Leuthardt, von Basel, als Präsident; Erna Burger, von Laufen (Bern), und Max Gass-Severin, von Binningen; alle in Basel. Der Präsident zeichnet zu zweien mit einem andern Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Burgfelderstrasse 30.

**Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna**

25. Juli 1946.

**Pensionskasse der Prometheus A.G.**, in Liestal (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1946, Seite 55). Aus dem Stiftungsrat ist Ernst Hauser ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. An seiner Stelle wurde als Aktuar gewählt Fritz Schadt, von Buckten, in Füllinsdorf. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

25. Juli 1946.

**Stiftung Dienstalterskasse der Holzbau G.m.b.H.**, in Muttenz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. Juli 1946 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten, resp. der Hinterbliebenen der Firma «Holzbau G.m.b.H.», in Muttenz. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 Mitgliedern. Diesem gehören an Fritz Häring-Huber, von Arisdorf, in Pratteln, und Fritz Stocker-Lindegger, von und in Obermumpf. Geschäftslokal: St. Jakobstrasse 99 (bei der Stifterfirma).

Appenzell-ARh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

25. Juli 1946.

**Fürsorgefond der Firma W. Kirchhofer, Weberel Grünau, Urnäsch**, in Urnäsch (SHAB. Nr. 189 vom 16. August 1943, Seite 1847). Durch Beschluss des Gemeinderates Urnäsch als Stiftungsaufsichtsbehörde vom 22. Juli 1946 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Fürsorgefonds der Firma W. Kirchhofer, Buntweberel Grünau, Urnäsch**. Der Zweck ist jetzt umschrieben mit Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «W. Kirchhofer», Buntweberel Grünau, Urnäsch, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod und unverschuldeter Notlage. Aus dem Stiftungsvermögen dürfen keine Leistungen erbracht werden, zu denen die Stifterin rechtlich verpflichtet ist. Die übrigen Abänderungen berühren den bisher publizierten Inhalt der Stiftungsurkunde nicht. Die Unterschrift des bisherigen Vorsitzenden des Stiftungsrates Walter Kirchhofer sen., ist erloschen. Neuer Vorsitzender des Stiftungsrates ist Walter Kirchhofer jun., von Schaffhausen, in Urnäsch. Er führt Einzelunterschrift.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

24. Juli 1946.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Schilling, Schnering & Co.**, in Sankt Gallen. Unter diesem Namen ist mit öffentlicher Urkunde vom 8. Juni 1946 eine Stiftung errichtet worden. Sie bezweckt die Fürsorge für die jeweils im Betriebe der Stifterfirma beschäftigten Angestellten und Arbeiter. Es können auch ehemalige Angestellte und Arbeiter oder deren Angehörige mit Beiträgen bedacht werden, sofern besondere Notfälle und Rücksichten vorliegen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsvorstand und die Kontrollstelle. Der Stiftungsvorstand besteht aus 1 bis 9 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören dem Stiftungsvorstand an: Ernst Schnering, von St. Gallen-Tablat, als Obmann; Eduard Beyer, von St. Gallen, als Protokollführer; Paul Schilling, von Hornussen, als Beisitzer; alle in St. Gallen. Die Mitglieder des Stiftungsvorstandes führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Kesslerstrasse 1.

30. Juli 1946.

**Ostschweizerische Stlckfachsulen St. Gallen**, in St. Gallen, Stiftung (SHAB. Nr. 118 vom 26. Mai 1942, Seite 1175). Friedrich Hug ist als Mitglied des Ausschusses und als Vizepräsident zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied des Ausschusses und als Vizepräsident gewählt: Ernst Gross, von und in St. Gallen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Ausschusses.

Aargau — Argovie — Argovia

26. Juli 1946.

**Alters- & Fürsorgefonds der Firma Herzig, Strasser & Co., Hoch- & Tiefbau, in Brugg**, in Brugg, Stiftung (SHAB. Nr. 49 vom 27. Februar 1941, Seite 403). Infolge Änderung der Firma der Stifterin wird der Name der Stiftung gemäss § 8 der Stiftungsurkunde vom 17. Februar 1941 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde abgeändert in: **Alters- u. Fürsorgefonds der Fa. Kistler, Strasser & Cie. Brugg**. Hans Herzig und Ulrich Strasser sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist als Mitglied des Stiftungsrates gewählt worden: Ernst Strasser, von und in Brugg. Präsident des Stiftungsrates ist Walter Kistler. Zeichnungsbe-rechtigt sind die Mitglieder des Stiftungsrates kollektiv zu zweien unter sich oder je eines von ihnen mit dem Verwalter.

30. Juli 1946.

**Diakonissenstation Aarau**, in Aarau, Stiftung (SHAB. Nr. 301 vom 24. Dezember 1934, Seite 3561). Die Unterschriften von Friederike Frey-Rüegg, Aktuarin, und Anna Siebelist-Fahrländer, Kassierin, sind erloschen. Es wurden ernannt: Lilly Haller-Geiser, von Zofingen, in Aarau, als Aktuarin, und Elvira Henny, von Ziefen (Basel-Land), in Aarau, als Kassierin. Präsidentin, Aktuarin und Kassierin zeichnen kollektiv zu zweien.

31. Juli 1946.

**Stiftung für Personalfürsorge der Jura-Bergwerke A.G.**, in Herznach (SHAB. Nr. 246 vom 21. Oktober 1943, Seite 2350). Traugott Herzog ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde als Mitglied des Stiftungsrates gewählt: Josef Wernle, von und in Herznach. Er führt Kollektivunterschrift und zeichnet entweder mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten des Stiftungsrates.

Tessin — Tessin — Ticino  
Ufficio di Lugano

24 luglio 1946.

**Fondo di previdenza per il personale della Società del Teatro e Casino Kursaal S. A. di Lugano**, fondazione con sede in Lugano (FUSC. del 30 gennaio 1946, n° 24, pagina 317). L'articolo 9 dello statuto è stato modificato il 10 luglio 1946 con approvazione del Dipartimento dell'Interno, quale Autorità di vigilanza, con risoluzione 19 luglio 1946. Questa modificazione non interessa i terzi.

24 luglio 1946.

**Fondo di previdenza per il personale della Bariffi & Wullschlegler S. A. in Lugano**, fondazione con sede in Lugano (FUSC. del 30 gennaio 1946, n° 24, pagina 307). Gli articoli 5 e 6 dello statuto sono stati modificati il 5 giugno 1946 con approvazione del Dipartimento dell'Interno, quale Autorità di vigilanza, con risoluzione 19 luglio 1946. Queste modificazioni non interessano i terzi.

Waadt — Vaud — Vaud  
Bureau d'Orbe

25 juillet 1946.

**Fonds de prévoyance du personnel de la Manufacture de vêtements de travail S. A., à Orbe**, à Orbe. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 3 juillet 1946, une fondation. Elle a pour but la prévoyance en faveur du personnel de la fondatrice, ainsi que de ses survivants. Le seul organe de la fondation est le conseil de direction, composé de trois

membres, désignés par le conseil d'administration de la fondatrice. Un des membres au moins est choisi parmi le personnel de la société fondatrice. Le président du conseil de direction est désigné par le conseil d'administration de l'entreprise. Berthold Guggenheim, d'Endingen, à Zurich, est nommé président. Il engage la fondation par sa signature individuelle. Bureau de la fondation: au siège de la fondatrice.

Wallis — Valais — Vallesse  
Bureau de Sion

26 juillet 1946.

**Fondation de l'Enfance Infirmes**, à Sierre (FOSC. du 10 mai 1943, n° 107, page 1049). En séance du conseil de la Congrégation du 3 juillet 1946, Sœur Emilienne Bourget, de France, à Sierre, a été nommée directrice, en remplacement de Mère Louise Imbert, dont les pouvoirs sont radés. La fondation est engagée par la signature collective du président Elie Zwissig et de la directrice Sœur Emilienne Bourget, ou par la signature du vice-président Père Joseph Barondeau et de la directrice.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 116284. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1945, 20 Uhr.  
Institut Ingenbohl, in Ingenbohl (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und kosmetische Mittel nach Dr. Jos. Häusle.

**Dr. Jos. Häusle's Myrisma**

Nr. 116285. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1946, 18¼ Uhr.  
The Jointless Firebrick Company Limited, Westmorland Road, The Hyde, London NW 9 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Feuerfeste Zemente.

**DEMON**

Nr. 116286. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1946, 18¼ Uhr.  
The Jointless Firebrick Company Limited, Westmorland Road, The Hyde, London NW 9 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Feuerfeste Zemente.

**FIRECRETE**

Nr. 116287. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1946, 18¼ Uhr.  
The Jointless Firebrick Company Limited, Westmorland Road, The Hyde, London NW 9 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Wärmefester, roher oder teilweise bearbeiteter Ton für Öfen und Ofenauskleidungen.

**PLIBRICO**

Nr. 116288. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1946, 18¼ Uhr.  
The Jointless Firebrick Company Limited, Westmorland Road, The Hyde, London NW 9 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Material für Ofenauskleidungen das die Beschaffenheit von Zement hat und die Wärmestrahlung verhindert.

**PLIMANITE**

Nr. 116289. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1946, 18¼ Uhr.  
The Jointless Firebrick Company Limited, Westmorland Road, The Hyde, London NW 9 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Zement zur Verhinderung der Wärmestrahlung.

**PLISULATE**

Nr. 116290. Date de dépôt: 28 mai 1946, 5 h.  
R. Rutowitz, Waldstätterstrasse 29, Lucerne (Suisse).  
Marque de commerce.

Mouchoirs, écharpes, shawls.

*Rulu*

Nr. 116291. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1946, 18 Uhr.  
**Chocolat Frey AG., Aarau Schweiz, in Aarau (Schweiz).**  
 Fabrikmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 61831. Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Mai 1946 an.

Schokolade und Kakao jeder Art, Konfiserieartikel sowie alle andern Lebens- und Genussmittel, ausgenommen Getränke und Tabakwaren.

## Echo

Nr. 116292. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1946, 18 Uhr.  
**Chocolat Frey AG., Aarau Schweiz, in Aarau (Schweiz).**  
 Fabrikmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 61832. Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Mai 1946 an.

Schokolade und Kakao jeder Art, Konfiserieartikel sowie alle andern Lebens- und Genussmittel, ausgenommen Getränke und Tabakwaren.

## TORRONE

Nr. 116293. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1946, 18 Uhr.  
**Chocolat Frey AG., Aarau Schweiz, in Aarau (Schweiz).**  
 Fabrikmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 61833. Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Mai 1946 an.

Schokolade mit Schaummasse gefüllt sowie alle anderen Schokolade- und Konfiserieartikel und Lebens- und Genussmittel, ausgenommen Getränke und Tabakwaren.

## FAVORIT

Nr. 116294. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1946, 5 Uhr.  
**Paolo Panke, Via Giuseppe Motta 20, Lugano (Schweiz).**  
 Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 60920. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Februar 1946 an.

Coiffeur- und Toilette-Artikel, Messerschmiedwaren.

## "C.O.F.A.C"

Nr. 116295. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1946, 11 Uhr.  
**Aktiengesellschaft Gust. Metzger Wäsche & Kragenfabrik Basel, Sankt-Jakobs-Strasse 108, Basel (Schweiz).** — Fabrik- und Handelsmarke.

Oxfordstoffe oder mit solchen hergestellte Textilerzeugnisse.

## KINGOXFORD

Nr. 116296. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1946, 11 Uhr.  
**Aktiengesellschaft Gust. Metzger Wäsche & Kragenfabrik Basel, Sankt-Jakobs-Strasse 108, Basel (Schweiz).** — Fabrik- und Handelsmarke.

Oxfordstoffe oder mit solchen hergestellte Textilerzeugnisse.

## LORDOXFORD

Nr. 116297. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1946, 11 Uhr.  
**Aktiengesellschaft Gust. Metzger Wäsche & Kragenfabrik Basel, Sankt-Jakobs-Strasse 108, Basel (Schweiz).** — Fabrik- und Handelsmarke.

Oxfordstoffe oder mit solchen hergestellte Textilerzeugnisse.

## SPORTOXFORD

Nr. 116298. Date de dépôt: 21 juin 1946, 18 h.  
**Fabrique des Montres Mildia S.A., Rue du Nord 116, La Chaux-de-Fonds (Suisse).** — Marque de fabrique et de commerce.

Montres de toutes sortes et parties de montres.

## AMECO

Nr. 116299. Date de dépôt: 21 juin 1946, 18 h.  
**Fabrique des Montres Mildia SA., Rue du Nord 116, La Chaux-de-Fonds (Suisse).** — Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres, mouvements et boîtes.

## SERAPH

Nr. 116300. Date de dépôt: 21 juin 1946, 18 h.  
**Fabrique des Montres Mildia SA., Rue du Nord 116, La Chaux-de-Fonds (Suisse).** — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

## PACEMAKER

Nr. 116301. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1946, 22 Uhr.  
**Paul Gege, Rotwandstrasse 62/53, Zürich (Schweiz).**  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Suppenprodukte und andere Nahrungsmittel.



Nr. 116302. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1946, 21 Uhr.  
**« Afh » Aktiengesellschaft zur Förderung von Handel und Industrie, Untertor 30, Winterthur (Schweiz).** — Fabrik- und Handelsmarke.

Fahrzeuge aller Art, insbesondere Automobile, Motorräder, Dreiräder, Fahrräder sowie Bestandteile derselben.

## Motomic

Nr. 116303. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1946, 21 Uhr.  
**« Afh » Aktiengesellschaft zur Förderung von Handel und Industrie, Untertor 30, Winterthur (Schweiz).** — Fabrik- und Handelsmarke.

Fahrzeuge aller Art, insbesondere Automobile, Motorräder, Dreiräder, Fahrräder sowie Bestandteile derselben.

## Motom

Nr. 116304. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1946, 18 Uhr.  
**Chemische Fabrik Schoenenwerd H. Erzinger Aktiengesellschaft, Schoenenwerd (Schweiz).** — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 62343. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Mai 1946 an.

Chemische Produkte aller Art.



Nr. 116305. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1946, 18 Uhr.  
Chemische Fabrik Schoenenwerd H. Erzinger Aktiengesellschaft, Schoenenwerd (Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 62344. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Juni 1946 an.

Schuhcreme, Schuhwische, Leder- und Schuhputzmittel aller Art sowie bezügliche Reklame.



Nr. 116306. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1946, 18 Uhr.  
Chemische Fabrik Schoenenwerd H. Erzinger Aktiengesellschaft, Schoenenwerd (Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 62345. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Mai 1946 an.

Schuh- und Ledercremen und Wachsen aller Art.

# Conservator

Nr. 116307. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1946, 18 Uhr.  
Chemische Fabrik Schoenenwerd H. Erzinger Aktiengesellschaft, Schoenenwerd (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 62346. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Mai 1946 an.

Chemisch-technische und chemisch-pharmazeutische Produkte aller Art, Farbwaren, Mineralprodukte, Öle, Fette, Wachse, Lederkonservierungsmittel, Klebstoffe und Drogen.



Nr. 116308. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1946, 11 1/2 Uhr.  
Fry's Metal Foundries Limited Tandem Works, Christchurch Road, Merton Abbey, London SW (Grossbritannien).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Zusammensetzungen zum Löten und Hartlöten.

# FRYOLUX

Nr. 116309. Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1946, 21 Uhr.  
Bound Brook Oil-Less Bearing Company, Bound Brook (New Jersey, Vereinigte Staaten von Amerika). — Fabrikmarke.

Maschinenlager, Büchsen für mechanische Dichtungszwecke und für Maschinenteile einschliesslich Kolben, Ventilspindel-Führungen, poröse Metallzapfen, Knebelwellen, Filter-Elemente, Schiebesitze, Getriebe, poröse Metallringe, Endplatten, Stossringe, poröse Metallichtungen und ähnliche Teile aus porösem Metall für Laufflächen.

# POWDIRON

Nr. 116310. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1946, 17 Uhr.  
Theo K. Lütolf, Obsthaldenstrasse 79, Zürich (Schweiz).  
Handelsmarke.

Erzeugnisse schweizerischer Provenienz, nämlich: Globen, Zeitringe für Globen, Distanzmesser für Globen.



Nr. 116311. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1946, 17 Uhr.  
Theo K. Lütolf, Obsthaldenstrasse 79, Zürich (Schweiz).  
Handelsmarke.

Drucksachen, Clichés, Photographien, Zeichnungen, Werbetexte, Uebersetzungen.



Nr. 116312. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> juillet 1946, 18 h.  
Philippe Du Bois et fils SA., Grande Rue 22, Le Locle (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque n° 61724 de Ph<sup>e</sup> Du Bois & fils, Le Locle. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 mai 1946.

Montres, boîtes, mouvements, cadrans.



Nr. 116313. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1946, 18 1/2 Uhr.  
Thommens Uhrenfabriken AG., Waldenburg (Basel-Land, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 62336. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Juli 1946 an.

Uhren und Uhrenbestandteile.



Nr. 116314. Date de dépôt: 4 juillet 1946, 15 1/2 h.  
Orbag, Willy Hippenmeyer, Rue de la Charrière 22, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Scies à métaux pour bijoutiers.



Nr. 116315. Date de dépôt: 4 juillet 1946, 15 1/2 h.  
Orbag, Willy Hippenmeyer, Rue de la Charrière 22, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Scies à métaux pour bijoutiers.



Nr. 116316. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1946, 21 Uhr.  
Elena Beyeler & Co., Seestrasse 41 a, Zürich 2 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Büstenhalter, Corsets, Corselets, Corsetfurnituren, Strumpfhalter, Unterkleider jeder Art und aus irgendwelchen Materialien.

*Carina*

Nr. 116317. Date de dépôt: 8 juillet 1946, 16 h.  
Corderie Nationale, Delacroixriche et Cie. société anonyme, Route de Drize 5, Carouge (Genève, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque n° 61855. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 juin 1946.

Balai de rue de piassava.

# „APOLLO“

Nr. 116318. Date de dépôt: 8 juillet 1946, 20 h.  
Dyna SA., Passage du Cardinal, Fribourg (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits au chocolat.

# CHOCO MOL

N° 116319. Date de dépôt: 8 juillet 1946, 20 h.  
Gestion et Contrôle SA., Rue de la Corratierie 10, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Briquets de poche, porte-mines, bracelets de montres et tous articles de bijouterie.

# GESTRA

N° 116320. Date de dépôt: 9 juillet 1946, 10 h.  
Laboratoires Om Société Anonyme, Rue des Gares 29, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires.

0

N° 116321. Date de dépôt: 9 juillet 1946, 10 h.  
Laboratoires Om Société Anonyme, Rue des Gares 29, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires.

42

N° 116322. Date de dépôt: 9 juillet 1946, 10 h.  
Laboratoires Om Société Anonyme, Rue des Gares 29, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires.

52

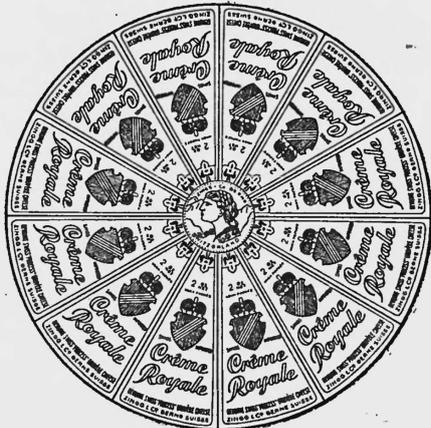
N° 116323. Date de dépôt: 9 juillet 1946, 10 h.  
Laboratoires Om Société Anonyme, Rue des Gares 29, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires.

62

Nr. 116324. Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1946, 9 Uhr.  
Zingg & Cie., Dorngasse 12, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Milchprodukte.



Nr. 116325. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1946, 18 Uhr.  
Max Koller & Co., Gütli 72, Walzenhausen (Appenzell-A.Rh., Schweiz).  
Handelsmarke.

Spezialbürsten für Mühlen.



Nr. 116326. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1946, 14¼ Uhr.  
John Dickinson & Co. Limited, Apsley Mills, London Road, Hemel Hempstead (Hertfordshire, Grossbritannien).  
Fabrik- und Handelsmarke.

14karätige Goldfedern.



Nr. 116327. Date de dépôt: 11 juillet 1946, 19 h.  
Selza SA., Rue du Faucon 18, Bienne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres en tous genres et leurs parties, spécialement: montres-bracelets, chronographes, chronomètres, montres-calendriers, montres-stop, montres de voyage, montres de poche, pendulettes, réveils.

# SUN-RAY

Nr. 116328. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1946, 5 Uhr.  
Conservenfabrik Rorschach AG. in Rorschach, Rorschach (Schweiz).  
Fabrikmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 61997. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Juni 1946 an.

Konserven und Konfitüren aller Art, Sirupe, Marmeladen, Fleischkonserven, fertige Mahlzeiten, Essigkonserven und andere Nahrungsmittelartikel.



Nr. 116329. Date de dépôt: 23 mars 1946, 17 h.  
Henri Philibert Giroud, chez Madame Veuve Chenaux, Le Nord, Ville-neuve (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Appareils électriques (à l'exclusion des radiateurs), boilers, appareils de réfrigération, bouillottes, thermostats d'ambiance amovibles, déclencheurs automatiques, grils.



## Einzinserkasse des Kantons Luzern in Luzern

Aktiven

Zwischen-Bilanz per 30. Juni 1946

Passiven

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kassa, Postscheck- und Giroguthaben	1 403 134	98	Bankenkreditoren auf Sicht	325	—
Coupons	17 662	55	Kreditoren auf Sicht	990 538	19
Bankendebitoren	250 296	70	Spareinlagen	18 612 085	41
Kontokorrentdebitoren	1 750 998	49	Kassenobligationen	7 912 496	84
davon mit hypothekarischer Deckung: Fr. 982 327.—			Passivgülden	14 644	11
Darlehen mit Deckung	2 785 743	—	Uebrig Passiven	113 184	48
davon mit hypothekarischer Deckung: Fr. 2 710 175.—			Dotationskapital	6 000 000	—
Kontokorrentvorschüsse an öffentlich-rechtliche Körperschaften	3 204 482	—	Reserven	1 750 000	—
Hypothekaranlagen	18 600 228	20	Saldovortrag	5 710	35
Wertschriften	7 103 824	—			
Mobilien	1	—			
Liegenschaften	80 000	—			
Uebrig Aktiven	202 613	46			
	35 398 984	38		35 398 984	38

(AG. 78)

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Verfügung Nr. 63 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung (Boart-Preis)

(Vom 1. August 1946)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 1. September 1939 betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, verfügt:

Art. 1. Die Verfügung Nr. 55 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung (Boart-Preis), vom 18. September 1945, wird aufgehoben.

Art. 2. Die gegenwärtige Verfügung tritt am 1. August 1946 in Kraft.

### Ordonnance n° 63 du Département fédéral de l'économie publique concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché (Prix du «boart»)

(Du 1<sup>er</sup> août 1946)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 1<sup>er</sup> septembre 1939 concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, arrête:

Article premier. L'ordonnance n° 55 du Département fédéral de l'économie publique, du 13 septembre 1945, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché (prix du «boart») est abrogée.

Art. 2. La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> août 1946.

### Abwicklung der zwischen der Schweiz und der Tschechoslowakei bestehenden gegenseitigen «alten» kommerziellen Verpflichtungen

(Mittteilung der Schweizerischen Verrechnungsstelle, vom 1. August 1946)

Anlässlich der in Bern und Prag zwischen einer schweizerischen und einer tschechoslowakischen Finanzdelegation geführten Verhandlungen konnte unter anderem am 4. Mai 1946 eine Vereinbarung getroffen werden über die gegenseitige Abwicklung der zwischen der Schweiz und der Tschechoslowakei bestehenden «alten» kommerziellen Verpflichtungen, soweit die entsprechenden Clearinginzahlungen der Schuldner noch nicht erfolgt, oder vom Clearinginstitut ihres Landes noch nicht weitergeleitet worden sind. Nach der nunmehr erfolgten Ratifizierung durch die Tschechoslowakische Regierung ist die getroffene Regelung in Kraft getreten.

Unter «alten» kommerziellen Verpflichtungen im Sinne dieser Vereinbarung sind solche zu verstehen, die im Rahmen der früher zwischen dem Gebiet der Tschechoslowakischen Republik (Sudetengebiet, Protektorat Böhmen und Mähren, Slowakei, von Ungarn zurückgegliederte Gebiete) und der Schweiz in Geltung befindlichen Clearingverträge entstanden sind, also insbesondere Verpflichtungen aus Warenlieferungen vor dem 15. September 1945, einschliesslich der damit zusammenhängenden Nebenkosten sowie anderweitige, vor diesem Datum fällige Verpflichtungen, wie Zahlungen für Dienstleistungen, Provisionen, Honorare, Lizenzen, Renten und Pensionen, Unterhaltskosten usw.

Der Zahlungsverkehr wickelt sich über ein bei der Schweizerischen Nationalbank in Zürich zu Gunsten der Tschechoslowakischen Nationalbank in Prag eröffnetes, auf Schweizer Franken lautendes Liquidationskonto ab. Ueber dieses Konto werden nunmehr auch die bei der Schweizerischen Nationalbank in Zürich einbezahlten, mangels einer vertraglichen Regelung bisher jedoch nicht weitergeleiteten Beträge transferiert. Als Umrechnungskurs gelangt sowohl für frühere tschechoslowakische Kronen als auch auf slowakische Kronen lautende Verpflichtungen ein einheitlicher Kurs von Fr. 14.88 für 100 Kronen bzw. Fr. 100 für 672 Kronen zur Anwendung. In Reichsmark stipulierte Verpflichtungen werden im Verhältnis 1 : 10 (1 Reichsmark = 10 Kronen) in Kronen umgewandelt.

Im Interesse einer beschleunigten Durchführung der Liquidation der «alten» kommerziellen Verpflichtungen werden die schweizerischen Schuldner ersucht, die unter diese Regelung fallenden Schuldbeträge bis 31. August 1946 auf das bei der Schweizerischen Nationalbank in Zürich eröffnete Liquidationskonto einzuzahlen.

Bei der Erfüllung der Einzahlungspflicht ist für jede Zahlung das für Clearing-Zahlungen vorgeschriebene Einzahlungsformular Nr. 10001 vollständig ausgefüllt, unter Angabe, dass es sich um eine «alte» kommerzielle Verpflichtung handelt, einzureichen.

Die tschechoslowakischen Schuldner «alter» kommerzieller Verpflichtungen zahlen den Gegenwert der geschuldeten Beträge bei der Tschechoslowakischen Nationalbank in Prag ein, worauf diese der Schweizerischen Nationalbank in Zürich zu Lasten ihres Liquidationskontos entsprechende Zahlungsaufträge zu Gunsten der schweizerischen Gläubiger erteilt. Die tschechoslowakischen Schuldner sind daher, unter Hinweis auf die getroffene Vereinbarung, zu veranlassen, bei der Tschechoslowakischen Nationalbank die Genehmigung zur Einzahlung der geschuldeten Beträge zu beantragen und die Einzahlung auf Grund der erhaltenen Bewilligung alsdann vorzunehmen.

Da mit einer hinreichenden Dotierung des Liquidationskontos gerechnet wird, können die Auszahlungen voraussichtlich ohne Wartefrist erfolgen, vorausgesetzt, dass die schweizerischen Gläubiger ihre Forderungen bei der Schweizerischen Verrechnungsstelle vorschriftsgemäss angemeldet haben. Forderungen, welche früher bei den Clearing-Abteilungen Deutschland, Slowakei oder Ungarn angemeldet wurden, sind nicht mehr neu anzumelden; dagegen sind allfällige, seither eingetretene Veränderungen des Forderungsbestandes, wie Reduktionen durch Nachlass, Storni, Zahlungen in freien Devisen, Verrechnungen usw., der Schweizerischen Verrechnungsstelle umgehend schriftlich bekanntzugeben. Diejenigen schweizerischen Gläubiger von «alten» kommerziellen Forderungen, welche dieselben noch nicht angemeldet haben, werden ersucht, ihre Anmeldungen, unter Verwendung des offiziellen Forderungsanmeldeformulars Nr. 10020 bei der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Abteilung Tschechoslowakei, vorzunehmen. Den betreffenden Anmeldeformularen sind beizufügen: bei

Warenforderungen: Fakturakopie mit Ursprungszertifikat sowie ein zollamtlich visiertes Doppel der Ausfuhrdeklaration; bei Nebenkostenforderungen: Verträge, Korrespondenzen, Fakturakopien, detaillierte Abrechnungen usw. Die Liquidation soll so rasch als möglich durchgeführt werden.

Für die Beantwortung von Fragen, welche in dieser Mitteilung keine Behandlung erfahren konnten, wende man sich an die Schweizerische Verrechnungsstelle, Börsenstrasse 26, Zürich. Persönliche Besuche haben während den offiziellen Besuchszeiten, die auf Montag, Mittwoch und Freitag von 14 bis 17 Uhr angesetzt sind, zu erfolgen oder auf Voranmeldung hin.

179. 3. 8. 46.

### Liquidation des dettes commerciales réciproques dites «anciennes» existant entre la Suisse et la Tchécoslovaquie

(Communiqué de l'Office suisse de compensation du 1<sup>er</sup> août 1946)

Lors de pourparlers à Berne et à Prague entre une délégation financière suisse et une délégation financière tchécoslovaque, un accord est intervenu le 4 mai 1946 au sujet de la liquidation réciproque entre la Suisse et la Tchécoslovaquie des dettes commerciales dites «anciennes» existant entre les deux pays, pour autant que les versements par voie de clearing n'aient pas encore été effectués par les débiteurs ou qu'ils n'aient pas pu être transférés par l'institut de clearing compétent. Le Gouvernement tchécoslovaque ayant ratifié dernièrement l'accord en question, celui-ci entre dès lors en vigueur.

Par dettes commerciales «anciennes», on comprend celles issues d'opérations effectuées dans le cadre des accords de clearing antérieurs conclus entre la Suisse et les territoires de l'actuelle République tchécoslovaque (pays des Sudètes, protectorat de Bohême et Moravie, Slovaquie, territoires repris à la Hongrie); ce sont donc des obligations nées de livraisons de marchandises ayant eu lieu avant le 15 septembre 1945, y compris les frais accessoires en découlant, ainsi que d'autres obligations échues avant cette date, telles que paiements pour prestations de services, commissions, licences, honoraires, rentes et pensions, frais d'entretien, etc.

Le règlement de ces dettes «anciennes» se fera par l'intermédiaire d'un compte appelé «Liquidationskonto», tenu en francs suisses par la Banque nationale suisse à Zurich en faveur de la Banque nationale tchécoslovaque à Prague. Les versements qui ont déjà été faits à la Banque nationale suisse à Zurich mais qui, faute de réglementation contractuelle, n'ont pas pu être transférés jusqu'à ce jour, seront virés au dit compte de liquidation et réglés par cette voie. Le cours du change appliqué sera de fr. 14.88 pour 100 couronnes ou fr. 100 pour 672 couronnes, que les dettes soient stipulées en anciennes couronnes tchécoslovaques ou en anciennes couronnes slovaques. Les dettes stipulées en Reichsmark seront converties dans la proportion de 1 Reichsmark pour 10 couronnes.

Dans l'intérêt d'une liquidation rapide des «anciennes» dettes commerciales, les débiteurs suisses sont priés d'effectuer le versement du montant dû au compte «Liquidationskonto» de la Banque nationale Suisse à Zurich jusqu'au 31 août 1946.

Pour chaque versement concernant une dette «ancienne» il y a lieu de remettre un avis de versement n° 10001, dûment rempli, contenant l'indication qu'il s'agit d'une dette commerciale «ancienne».

Les débiteurs tchécoslovaques versent la contre-valeur de leurs «anciennes» obligations à la Banque nationale tchécoslovaque à Prague. Cette dernière fait parvenir à la Banque nationale suisse à Zurich les ordres de paiement correspondants, lesquels sont exécutés par le débit du compte de liquidation, en faveur des créanciers suisses. C'est pourquoi les débiteurs tchécoslovaques doivent être chargés de demander à la Banque nationale tchécoslovaque, en se référant à l'accord conclu, l'autorisation de payer le montant dû et d'effectuer le versement sur la base de cette autorisation.

Les paiements s'effectueront sans délai d'attente dans la mesure où les moyens disponibles seront suffisants et pour autant que les créanciers suisses aient annoncé régulièrement leurs créances à l'Office suisse de compensation. Les créances qui, précédemment, ont déjà été annoncées à l'un des services Allemagne, Slovaquie ou Hongrie de l'office prénommé ne doivent plus l'être. Par contre, chaque changement du montant de la créance intervenu, tel que réduction de la dette, paiement en devises libres, compensations, etc., doit lui être communiqué immédiatement par écrit. Les intéressés suisses qui n'ont pas encore annoncé leurs créances commerciales «anciennes» sont priés de le faire en employant le formulaire n° 10020 auquel seront joints les documents nécessaires, soit: pour des créances marchandises, le double de la facture muni du certificat d'origine ainsi que le double de la déclaration pour l'exportation visé par la douane; pour des créances de frais accessoires, les contrats, la correspondance, les copies de factures, des décomptes détaillés, etc. Ces documents doivent être adressés à l'Office suisse de compensation, service avec la Tchécoslovaquie. La liquidation doit être terminée le plus rapidement possible.

Pour toute question qui n'est pas traitée dans le présent communiqué, on est prié de s'adresser à l'Office suisse de compensation, Börsenstrasse 26, Zurich. Jours de réception: lundi, mercredi et vendredi de 14 à 17 heures, ou sur rendez-vous.

179. 3. 8. 46.

### Verschiedenes — Divers — Diversi

Die «Union», compagnie d'assurances contre l'incendie, les accidents et risques divers, in Paris, wird zum Betriebe der Elementarschadenversicherung in der Schweiz ermächtigt.

Die «Providence», compagnie d'assurances contre l'incendie, in Paris, wird zum Betriebe der Elementarschadenversicherung in der Schweiz ermächtigt.

179. 3. 8. 46.

L'«Union», compagnie d'assurances contre l'incendie, les accidents et risques divers, à Paris, est autorisée à exploiter en Suisse l'assurance contre les dommages causés par les éléments naturels.

La «Providence», compagnie d'assurance contre l'incendie, à Paris, est autorisée à exploiter en Suisse l'assurance contre les dommages causés par les éléments naturels.

179. 3. 8. 46.

**Gesandtschaften und Konsulate**  
Légations et consulats — Legazioni e consolati

Laut einer Mitteilung der schweizerischen Gesandtschaft in Paris hat die Regierung von Monaco Herrn A. C. Manz, schweizerischer Konsul in Nizza, das Exequatur für die Amtsausübung im Fürstentum von Monaco erteilt.

Laut einer Mitteilung der schweizerischen Gesandtschaft in Washington hat die Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika dem am 16. April 1946 zum schweizerischen Konsul in Philadelphia ernannten Herrn Maurice Rohrbach das Exequatur erteilt.

Das schweizerische Konsulat in Strassburg ist wieder eröffnet worden. Als Leiter wurde Herr Konsul Georges André Criblez ernannt.

Herr Jindrich Andrial hat dem Bundesrat am 16. Juli 1946 nebst dem Abberufungsschreiben seines Vorgängers, Herrn Jaromir Kopecky, sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher Gesandter und bevollmächtigter Minister der Tschechoslowakei bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht. 179. 3. 8. 46.

Suivant une communication de la légation de Suisse à Paris, le gouvernement de Monaco a accordé l'exequatur à M<sup>r</sup> A.-C. Manz, consul de Suisse à Nice, pour l'exercice de ses fonctions dans le territoire de la principauté de Monaco.

Suivant une communication de la légation de Suisse à Washington, le gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a accordé l'exequatur à M<sup>r</sup> Maurice Rohrbach, nommé le 16 avril 1946 consul de Suisse à Philadelphie.

Le consulat de Suisse à Strasbourg est rouvert et M<sup>r</sup> Criblez, consul, est chargé de sa gérance.

Le 16 juillet 1946, M<sup>r</sup> Jindrich Andrial a remis au Conseil fédéral les lettres l'accréditant en qualité d'envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de Tchécoslovaquie près de la Confédération suisse, ainsi que les lettres de rappel de son prédécesseur, M<sup>r</sup> Jaromir Kopecky. 179. 3. 8. 46.

**Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse**

Ausweis vom 31. Juli 1946 — Situation au 31 juillet 1946

Aktiven — Actif	Fr.	Veränderungen seit dem letzten Ausweis	Fr.
Goldbestand — Encaisse or . . . . .	4 843 887 746.72	+	8 502 915.85
Devisen — Disponibilités à l'étranger . . . . .	—	—	—
deckungsfähige — pouvant servir de couverture	167 261 055.54	+	4 146 760.78
andere — autres . . . . .	559 116.68	—	—
Inlandportfeuille — Portfeuille effets sur la Suisse	—	—	—
Wechsel — Effets de change . . . . .	27 113 414.08	—	890 273.35
Schatzanswellungen — Rescriptions . . . . .	—	—	—
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft	—	—	—
Effets de la Caisse de prêts de la Confédération	—	—	—
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist	—	—	—
Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours	33 806 505.70	+	299 079.54
andere Lombardv. — autres avances sur nant.	—	—	—
Wertschriften — Titres . . . . .	58 122 651.65	—	1 697 064.50
Korrespond. im Inland — Corresp. en Suisse . . . . .	12 547 762.04	+	2 242 011.96
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif . . . . .	16 940 426.91	—	44 176.48
<b>Zusammen — Total</b>	<b>5 160 238 678.32</b>		

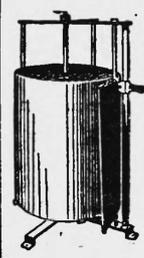
Passiven — Passif	Fr.	Fr.
Eigene Gelder — Fonds propres . . . . .	42 600 000.—	—
Notenumlauf — Billets en circulation . . . . .	8 639 192 190.—	+ 84 502 145.—
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — Engagements à vue	1 210 252 849 40	— 73 560 009.91
Sonstige Passiven — Autres postes du passif . . . . .	268 353 638.92	+ 1 617 118.11
<b>Zusammen — Total</b>	<b>5 160 238 678.32</b>	

Diskontsatz 1 1/2% seit 26. Nov. 1936 | Lombardzinsfuss 2 1/2% seit 26. Nov. 1936  
Taux d'escompte 1 1/2% dep. le 26 nov. 1936 | Taux pour avanc. 2 1/2% dep. le 26 nov. 1936  
179. 3. 8. 46.

Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

**Wellkarton-Abroll-Schneide-Apparat «Papyrus»** 102-12



Der einzige Apparat zum Schneiden von Wellpappe. Starke Konstruktion, für Rollen von 50 bis 120 cm Breite. Bedeutende Ersparnisse im Verbrauch von Wellkarton.

Aleinverkauf für die ganze Schweiz:  
**P. Gimmi & Co.**  
Papiergroßhandlung «Zum Papyrus», St. Gallen

**Zwei Herren** mittleren Alters (beide verheiratet), initiativ, gut beleumdet, suchen **Generalvertretung für die Schweiz** für den Vertrieb eines gangbaren, konkurrenzlosen Verbrauchsartikels (Fabrikate aus USA, England oder der Tschechoslowakei würden bevorzugt). Absolute Seriosität.

Offerten erbeten unter Chiffre Ac 14879 Z an **Publicitas Zürich.** Z 519

On cherche à acheter d'occasion **1 cuve de brassage** pour brassage et clarification, complète pour versement de 700 à 800 kg de lait, construite en cuivre.

Faire offre sous chiffre P 16564 A à **Publicitas Lausanne.**

**E. Stromeyer Kohlenhandel AG., Basel**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung** auf Donnerstag den 15. August 1946, vormittags 10 1/2 Uhr, im Bureau der Gesellschaft in Basel

**TAGESORDNUNG:**

1. Protokoll.
  2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1945/46 sowie des Berichtes der Kontrollstelle, Entlastung der Verwaltungsorgane.
  3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
  4. Wahl der Kontrollstelle.
  5. Verschiedenes.
- Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 31. März 1946 stehen den Herren Aktionären ab heute zur Einsicht offen. Q 318  
Basel, den 3. August 1946. Der Verwaltungsrat.

**Elektrische Bahn St. Gallen-Gais-Apenzell**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre** auf Samstag den 17. August 1946, um 15 Uhr, im Hotel «Linde» in Teufen

TRAKTANDEN: 1. Abnahme des Jahresberichtes und der Rechnungen vom Jahre 1945 mit Bilanz auf 31. Dezember 1945, nebst dem Bericht der Rechnungsrevisoren. — 2. Ersatzwahlen in den Verwaltungsrat. — 3. Wahl der Rechnungsrevisoren. — 4. Kompetenzzerteilung an den Verwaltungsrat, Bauauslagen die im Zusammenhang mit der technischen Sanierung und Modernisierung der SGA. sind, zu beschliessen, sofern dadurch keine Statutenänderung notwendig ist. — 5. Allfällige Anträge der Aktionäre. G 125

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung, welche am betreffenden Tage auf unserer Linie zur freien Fahrt in beliebiger Wagenklasse nach und von Teufen berechtigt, kann gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 16. August 1946 bei der Direktion in Teufen bezogen werden. Ebenso liegt dort ab 7. August 1946 der Rechenschaftsbericht pro 1945 zum Bezüge auf.

Die Stimmkarte wird beim Eintritt in das Versammlungslokal abgegeben.  
Teufen, den 5. Juli 1946. Für den Verwaltungsrat der Elektrischen Bahn St. Gallen—Gais—Apenzell, der Präsident: E. Tanner.

**SOCIÉTÉ DE LAITERIE D'OLLON**  
(Laiterie centrale)

Selon décision de l'assemblée générale du 17 mars 1945, les actions primitives du nominal de fr. 100 sont à échanger dès ce jour jusqu'au 31 décembre 1946, au plus tard auprès du caissier (M<sup>r</sup> René AMIGUET, à Ollon), contre des parts sociales nouvelles de fr. 50 selon statuts du 15 novembre 1940.

Une action ancienne donne droit à une part sociale nouvelle. L'échange aura lieu sur présentation des actions anciennes.

Passé la date du 31 décembre 1946, les actions non présentées seront acquises à la société. L 303

Ollon, le 1<sup>er</sup> juillet 1946. L'ADMINISTRATION.

**Montreux Hôtel EDEN**  
150 B. - Das Alpbahotel E. Eberhard

Liste der Kriegswirtschaftsämter des EVD (Stand Juni 1946)

Preis: **30 Rappen** (inkl. Porto). Voreinzahlung auf Postscheckrechnung. III 5600, Schweiz. Handelsamtsblatt, Bern.

Verkaufe umständehalber mehrere tausend

**la Birkenbesen**

zu billigsten Preisen. Einmalige Gelegenheit. Eilofferten unter P 4364 W an Publicitas Winterthur.

F 47

**Employé de commerce**

trentaine, actif et sérieux, langue mat. français, allemand parlé et écrit, connaissance de l'anglais, versé dans les questions des importations, exportations, transports, paiements, dérire auprès **maison de commerce, industrie** situation qualifiée. Offres sous chiffre C 14882 à **Publicitas Berne.** Z 516

**Kohlepapier**

In Schweizerfabrikat Schachtel zu 100 Blatt Fr. 6 50  
Schachtel zu 1000 Blatt Fr. 60.—  
Verlangen Sie bitte Angebot für Kohlepapier für Maschinen- u. Handbuchhaltung sowie weitere Artikel für den Bürobedarf.  
**P. Wahrenberger, Zürich 2**  
Artikel für Büro- und Industriebedarf. Z 517

**Technochemie AG. Maschinenfabrik in Zürich**

**Einladung der Aktionäre zur ordentlichen Generalversammlung** auf Donnerstag den 15. August 1946, 14 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Letzigraben 165 in Zürich

**TRAKTANDEN:**

1. Abnahme der Rechnung 1945/46 und des Berichtes der Kontrollstelle.
  2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
  3. Wahl der Kontrollstelle.
  4. Varia.
- Die Bilanz, nebst Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Januar 1946, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht liegen am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre an.
- Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder anderer genügender Ausweise über deren Besitz, bis und mit Dienstag den 13. August 1946 am Sitze der Gesellschaft bezogen werden. Z 519  
Zürich, den 1. August 1946. Der Verwaltungsratspräsident: DE PUOZ.

**Schweizerische Treuhandgesellschaft**  
**BASEL Zürich Genf Lausanne**  
St.-Albananlage 1 Bahnhofstrasse 66 Rue du Mont-Blanc 8 Grand-Chêne 1